CABECERA

YACIMIENTO: Hontanas (Burgos)
MUNICIPIO: Hontanas
PROVINCIA: Burgos
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 856; CIHM 1, 12
N. INV: Museo Arqueológico de Burgos, nº inv. 8696 (Burgos, Burgos)
TIPO YACIMIENTO: INDETERMINADO
OBJETO: Tapa sarcófago
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Tapa sarcófago
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 20 x (144) / (155) x 69
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 1
H. MAX. LETRA: 4
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
(Crux) Hic quiescunt in urna ea [fa]mulus Dei Iuliani conver[sus] m[--] obiit [---]

Texto dado por Castresana López (2015, 123).
APARATO CRÍTICO:
1. quiescunt] qui(e)scunt (CI HM 1, 12)
in urna ea] in C hr(ist)i n(o)m(in)e (CI HM 1, 12)
conver[sus]] conversi[…] (CI HM 1, 12).
TRADUCCIÓN:
(Cruz) Aquí descansan (sic) en esta urna el siervo de Dios Julián converso [...] Falleció [...]

Traducción dada por Castresana López (2015, 123).

COMENTARIO:

El verbo notificativo está en plural (quiescunt), al estar obiit en signular se presenta un problema de concordancia. En contra de la opción de pensar en dos personas mencionadas en el epígrafe está la fórmula "famulus Dei" en singular. Quizá haya que pensar que a la formula "quiescunt in urna" le falta un "ossa", frecuente en fórmulas usadas en otros sarcófagos. Apoya esta idea que "Iuliani" esté en genitivo. La interpolación "famulus Dei", por tanto, sería una incoherencia gramatical. Castresana López (2015, 123).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Castresana López (2015, 123).
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Cubierta a dos aguas de sarcófago, de caliza grisácea, fragmentada en tres trozos debidamente unidos, faltando una cuarta parte que corresponde a los pies. Entre el primer y el segundo fragmento falta una parte triangular perdida. Contiene la inscripción en la parte superior de la vertiente derecha, en dirección de la cabeza a los pies. No conserva líneas de pautado. Pésimo estado de conservación.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura visigótica mayúscula.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo X.
CRIT. DAT.: Paleográficos.
CONTEXTO HALLAZGO: Tapa de sarcófago encontrada por casualidad en Hontanas (Burgos) por un labrador mientras roturaba sus tierras. Conservada en el Museo Arqueológico de Burgos (Burgos, Burgos), en el patio del Palacio de los Miranda (nº de inventario 8696), adonde llegó el mes de enero de 1990. Antes se encontraba abandonada en el vertedero situado en las antiguas escuelas de Hontanas.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 856; CIHM 1, 12; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 124. Castresana López, Álvaro (2015) Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 123.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



3. *Epitaphium sepulcrale* de cierto Julián Converso. Hontanas (**Ap. Nº 12**)

IMPB 12



LÁMINA CXXXIX

Captura

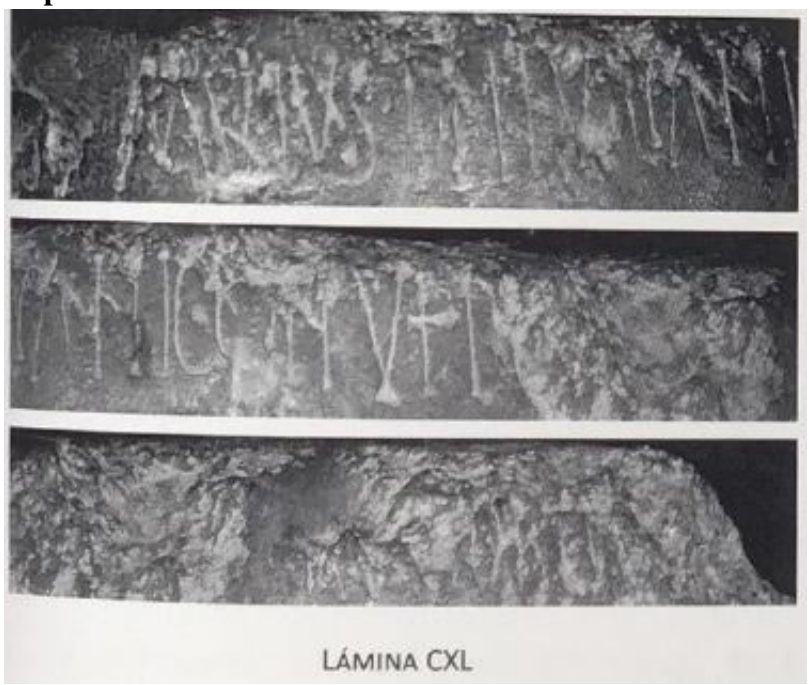

LÁMINA CXL

2